

**EGZAMIN MATURALNY
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK NIEMIECKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA
(A2, A4, A6)**

GRUDZIEŃ 2013

Zadanie 1. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | R |
| | 1.2. | | F |
| | 1.3. | | F |
| | 1.4. | | F |
| | 1.5. | | R |

Zadanie 2. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 2.1. | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | D |
| | 2.2. | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | A |
| | 2.3. | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | B |
| | 2.4. | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | E |

Zadanie 3. (0–6)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 3.1. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | B |
| | 3.2. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| | 3.3. | | B |
| | 3.4. | | B |
| | 3.5. | | C |
| | 3.6. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | C |

Zadanie 4. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 4.1. | 3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | B |
| | 4.2. | | D |
| | 4.3. | | E |
| | 4.4. | | A |

Zadanie 5. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 5.1. | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | C |
| | 5.2. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| | 5.3. | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | B |

Zadanie 6. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 6.1. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| | 6.2. | | C |
| | 6.3. | | C |
| | 6.4. | | D |
| | 6.5. | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | C |

Zadanie 7. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1. | 3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | D |
| | 7.2. | | C |
| | 7.3. | | B |

Zadanie 8. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 8.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | B |
| | 8.2. | | A |
| | 8.3. | | B |
| | 8.4. | | B |
| | 8.5. | | A |

Zadanie 9. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 9.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C |
| | 9.2. | | B |
| | 9.3. | | B |
| | 9.4. | | A |
| | 9.5. | | A |

Zadanie 10. (0–10)

Twój zespół muzyczny planuje swój pierwszy koncert. Na prowadzonym przez Ciebie blogu:

- poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca
- opisz, jak przygotowujecie się do występu
- napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem
- przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...] i czynności.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.8. *Zdający opisuje intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.*

7.7. *Zdający wyraża emocje [...].*

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 4 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

| odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|---|
| <p>• poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca</p> | |
| <p>Wir geben das Konzert in unserer Schule. Der Park ist der beste Platz für das Konzert.</p> | <p>Das Konzert findet in unserer Schule statt. In der Schule fühlen wir uns wie zu Hause. Da gibt es große Räume. Das Konzert findet in dem Club „Sputnik“ statt. In dem Club gibt es eine geniale Akustik und immer ein super Publikum.</p> |
| <p>• opisz, jak przygotowujecie się do występu</p> | |
| <p>Wir bereiten uns sehr intensiv auf das Konzert vor. Wir haben jeden Tag Proben.</p> | <p>Wir haben jeden Abend Proben und unsere Freundinnen bereiten eine wunderschöne Dekoration vor. Wir proben regelmäßig unsere Lieder und Thomas hat ein neues Lied komponiert.</p> |
| <p>• napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem</p> | |
| <p>Ich freue mich sehr, dass wir das Konzert geben. Vor dem Konzert bin ich sehr gestresst.</p> | <p>Ich habe Angst vor dem Publikum, aber ich hoffe, dass das Konzert klappt. Ich bin ziemlich aufgeregt. Und ich kann nicht schlafen, weil ich nur an das Konzert denke.</p> |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość. | |
| <p>Bald möchten wir Konzerte in anderen Clubs geben.</p> <p>Wir planen einige Konzerte in unserer Region.</p> | <p>Im nächsten Monat geben wir ein Konzert für unsere Lehrer und Mitschüler. Außerdem schreiben wir neue Lieder.</p> <p>Wir möchten unsere Lieder auf einem Festival präsentieren und dann eine CD aufnehmen.</p> |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu |
| 1 pkt | wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu |
| 0 pkt | wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów |

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe |

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Annas Mutter arbeitet als Redakteurin beim Fernsehen*. zamiast *Die Mutter hat Arbeit beim Fernsehen*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none"> brak błędów nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none"> liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |

| | |
|-------|---|
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |
|-------|---|

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowa wypowiedź

Ich habe eine gute Nachricht. Am Samstag ist unser erstes Konzert.

Das Konzert findet in unserem Club „Flax“ statt. In dem Club fühlen wir uns wie zu Hause. Da haben wir viel Zeit verbracht. Außerdem ist der Club sehr beliebt bei den Einwohnern.

Wir bereiten uns sehr intensiv auf das Konzert vor. Wir proben regelmäßig, d.h. dreimal pro Woche, aber jetzt vor dem Konzert jeden Tag abends. Eine Probe dauert etwa 5 Stunden.

Es hat bisher alles geklappt, trotzdem bin ich – ehrlich gesagt – ziemlich nervös und aufgeregt. Aber an den Stress muss ich mich gewöhnen. Ich hoffe, dass wir alles schaffen.

Wir haben auch über unsere Pläne für das nächste Jahr gesprochen. Wir möchten etwa 10 Konzerte in anderen Städten geben. Auch eine neue CD wollen wir aufnehmen.

Aber vorher beginnt am nächsten Samstag um 20.00 Uhr unser erstes Konzert.

Ihr müsst unbedingt kommen!

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka niemieckiego, np. *In dem Club fühlen wir uns wie zu Hause. Außerdem ist der Club sehr beliebt bei Wir bereiten uns sehr intensiv auf ... vor. Wir proben regelmäßig, d.h. dreimal pro Woche, aber jetzt ... jeden Tag abends. Es hat bisher alles geklappt, trotzdem bin ich – ehrlich gesagt – ziemlich ... aufgeregt. Aber an ... muss ich mich gewöhnen. Ich hoffe, dass wir alles schaffen.*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.